

総合支援資金特例貸付 再貸付にかかる申出書

再貸付

Notification Form for Comprehensive Support Fund Special Loan

Relending

総合支援資金特例贷款 延長贷款申请表

延長贷款

(注意)すべて記入すること。未記入の箇所がある場合、貸付対象外となります。

(Note) Need to be filled out all. If there are any blanks, not to be eligible for loan.

(注意) 请填写所有项目, 如有遗漏, 将被视为对象外

記入日 Date Entered 填写日	年 月 日 yyyy/mm/dd 年 月 日	氏名 Name 姓名	生年月日 Date of Birth 出生年月日	年 月 日 歳 yyyy/mm/dd years old
----------------------------	------------------------------	------------------	--------------------------------	------------------------------------

住所 Address 地址				
電話 Phone 电话	自宅 Home 座机	※ない場合は空欄可 ※ if no home line, leave it blank ※如没有可不用填写	携帯 Mobile 手机	※ない場合は空欄可 ※ if no mobile, leave it blank ※如没有可不用填写

現在の貸付状況 Current Loan Status 现在的借款状况	<input type="checkbox"/> 緊急小口資金特例貸付(有・無) <input type="checkbox"/> Emergency Small Amount Fund Special Loan (Yes, No) <input type="checkbox"/> 緊急小口资金特例贷款(有・无) <input type="checkbox"/> 総合支援資金特例貸付(有・無) <input type="checkbox"/> Comprehensive Support Fund Special Loan (Yes, No) <input type="checkbox"/> 综合支援资金特例贷款(有・无) <input type="checkbox"/> 総合支援資金特例貸付<延長> <input type="checkbox"/> Comprehensive Support Fund Special Loan <Extension> (Yes, No) <input type="checkbox"/> 综合支援资金特例贷款<延长>(有・无)
---	--

■前回の申請時以降の変更の有無 ■Any change since the last application? ■前次申请后有无变更

同居者 Persons who live with 同居者	<input type="checkbox"/> 変更あり <input type="checkbox"/> 変更なし <input type="checkbox"/> 該当なし <input type="checkbox"/> Changed <input type="checkbox"/> No change <input type="checkbox"/> Not applicable <input type="checkbox"/> 有変更 <input type="checkbox"/> 无变更 <input type="checkbox"/> 不适用	住まい Residency 居住	<input type="checkbox"/> 変更あり <input type="checkbox"/> 変更なし <input type="checkbox"/> Changed <input type="checkbox"/> No change <input type="checkbox"/> 有変更 <input type="checkbox"/> 无变更
具体的な変更理由 Specific reason for change 请详细填写变更理由	※上記において、変更なし・該当なしの場合は空欄可 ※If you checked No change or Not applicable, leave it blank. ※上記如是无变更、不适用时可空栏		

現在の健康状態 Current Health Condition	<input type="checkbox"/> 良い <input type="checkbox"/> Good <input type="checkbox"/> 良好 <input type="checkbox"/> 良くない/通院している <input type="checkbox"/> Not good/seeing the doctor <input type="checkbox"/> 不好/定期上去医院看病 <input type="checkbox"/> 良くないが通院していない <input type="checkbox"/> Not good/not seeing the doctor <input type="checkbox"/> 不好但不去医院	具体的内容 Specific Content 具体内容 []
--	--	------------------------------------

新型コロナの影響 による減収の理由 Reasons for Decrease in Income due to Influence of COVID-19 因受新冠的影响而减少收入的理由	<input type="checkbox"/> 仕事の減少(業績悪化) <input type="checkbox"/> Decrease in work (deterioration of business performance) <input type="checkbox"/> 工作量减少了(业绩恶化) <input type="checkbox"/> 失業(年 月~ 年 月 または現在) <input type="checkbox"/> Unemployment (yyyy/mm to yyyy/mm, or currently) <input type="checkbox"/> 失业了(年 月~ 年 月或现在) <input type="checkbox"/> 休業(年 月~ 年 月 または現在) <input type="checkbox"/> No work due to Closed (yyyy/mm to yyyy/mm, or currently) <input type="checkbox"/> 休業了(年 月~ 年 月或现在)	収入減少前 の状況 Situation before the Decrease in Income 收入減少前 的状况	減収前の月額所得(手取り) Monthly income before decrease (take-home) 減収前の月額所得(净收入) 約 円 Approximately yen 約 日元
		現在の収入 の状況 Current Income Status 现在的收入状况	令和3年2月の月額所得(手取り) Monthly income for February 2021/Reiwa 3 (take-home) 2021年2月的月額所得(净收入) 約 円 Approximately yen 約 日元

<input type="checkbox"/> 転職(年 月) <input type="checkbox"/> Job change yyyy/mm <input type="checkbox"/> 转职了(年 月) <input type="checkbox"/> 雇用形態の変更(年 月～) <input type="checkbox"/> Change of employment type (yyyy/mm～) <input type="checkbox"/> 雇佣形式変更了(年 月～) <input type="checkbox"/> その他 () (年 月～ 年 月 または現在) <input type="checkbox"/> Others (yyyy/mm to yyyy/mm, or currently) <input type="checkbox"/> 其他 (年 月～ 年 月或现在)		そのうち <input type="checkbox"/> 年金 <input type="checkbox"/> 公的給付 Among them pension public benefits 其中 <input type="checkbox"/> 年金 <input type="checkbox"/> 公共給付 約 円 ※あれば記入 Approximately yen * Fill in if Applicable 約 日元 ※如有请填写	
滞納 Delinquent 滞納	<input type="checkbox"/> 滞納あり <input type="checkbox"/> 滞納なし <input type="checkbox"/> Delinquent <input type="checkbox"/> No Delinquent <input type="checkbox"/> 有滞納 <input type="checkbox"/> 无滞納	生活福祉資金の借入以外の債務 Debt other than the borrowing of living welfare funds 除了借入生活福祉資金外的债务	<input type="checkbox"/> 債務あり <input type="checkbox"/> 債務なし <input type="checkbox"/> Borrowed <input type="checkbox"/> No debt <input type="checkbox"/> 有债务 <input type="checkbox"/> 无债务

現在の就労状況 Current Employment Status 现在的就业状况	<input type="checkbox"/> 就労している(自営業、個人事業主 含む) <input type="checkbox"/> Working (including self-employed and individual proprietor) <input type="checkbox"/> 正就业(包含自营业、个体经营) <input type="checkbox"/> 就労しているが、休業中 <input type="checkbox"/> Working, but currently on leave <input type="checkbox"/> 虽就业但休业中 <input type="checkbox"/> 就労しているが、転職先を探したい /探している <input type="checkbox"/> Working but want to change a job/ currently looking for a job <input type="checkbox"/> 虽就业中, 但想转职/正在找 <input type="checkbox"/> 今後、就労予定/就労先決定済み <input type="checkbox"/> Plan to work in the future / Workplace has been decided <input type="checkbox"/> 今后想就业/已定 <input type="checkbox"/> 仕事を探したい/探している(現在無 職) <input type="checkbox"/> Want to look for a job/currently looking for a job (currently unemployed) <input type="checkbox"/> 想找工作/正在找(现在无职) <input type="checkbox"/> 仕事は探していない <input type="checkbox"/> Not looking for a job <input type="checkbox"/> 没找工作	現在の勤務先名称 Current Workplace Name 现在的单位名称	※無職の場合空欄可 * If you are unemployed, leave it blank ※无职者无需填写 ※フリーランスの場合は職業・業種 名 * For freelance, occupation / industry name ※自由职业者请填写职业名
	<input type="checkbox"/> 貸付終了後の収入 の見通し <input type="checkbox"/> Prospect of Income after Finishing the Loan 贷款结束后的收入前 景	<input type="checkbox"/> 収入の予定あり <input type="checkbox"/> 収入の予 定なし <input type="checkbox"/> Planned income No income planned <input type="checkbox"/> 有收入予定 <input type="checkbox"/> 无收入予定 理由 Reason 理由	

自立相談支援機関 に相談したいこと Things you want to consult with a Self- reliance Consultation Support organization 自立咨询支援机关的 咨询内容	<input type="checkbox"/> 病気や健康、障害のこと <input type="checkbox"/> Illness, health, and disability <input type="checkbox"/> 疾病、健康及残障	<input type="checkbox"/> 住まいについて <input type="checkbox"/> Housing <input type="checkbox"/> 住房	<input type="checkbox"/> 収入・生活費のこと <input type="checkbox"/> Income / living expenses <input type="checkbox"/> 收入、生活费
	<input type="checkbox"/> 家賃やローンの支払いのこと <input type="checkbox"/> Payment of rent and loan <input type="checkbox"/> 房租及房贷的支付	<input type="checkbox"/> 税金や公共料金の支払いについて <input type="checkbox"/> Payment of taxes and utility bills <input type="checkbox"/> 税金及公共费用等的支付	<input type="checkbox"/> 債務について <input type="checkbox"/> Debt <input type="checkbox"/> 债务
<input type="checkbox"/> 仕事探し、就職について <input type="checkbox"/> Job hunting and employment community <input type="checkbox"/> 找工作、就业	<input type="checkbox"/> 仕事上の不安やトラブル <input type="checkbox"/> Work related anxiety and trouble <input type="checkbox"/> 工作上的不安和冲突	<input type="checkbox"/> 収入・生活費のこと <input type="checkbox"/> Income / living expenses <input type="checkbox"/> 收入、生活费	<input type="checkbox"/> 収入・生活費のこと <input type="checkbox"/> Income / living expenses <input type="checkbox"/> 收入、生活费
<input type="checkbox"/> 家族との関係について <input type="checkbox"/> Relationship with family members <input type="checkbox"/> 与家人的关系	<input type="checkbox"/> 子育てのこと <input type="checkbox"/> Child rearing <input type="checkbox"/> 育儿	<input type="checkbox"/> 収入・生活費のこと <input type="checkbox"/> Income / living expenses <input type="checkbox"/> 收入、生活费	<input type="checkbox"/> 収入・生活費のこと <input type="checkbox"/> Income / living expenses <input type="checkbox"/> 收入、生活费
<input type="checkbox"/> ひきこもり・不登校 <input type="checkbox"/> Social withdrawal/refusal to attend school <input type="checkbox"/> 闭门不出、逃学	<input type="checkbox"/> DV・虐待 <input type="checkbox"/> DV / Abuse <input type="checkbox"/> 家暴、虐待	<input type="checkbox"/> 収入・生活費のこと <input type="checkbox"/> Income / living expenses <input type="checkbox"/> 收入、生活费	<input type="checkbox"/> 収入・生活費のこと <input type="checkbox"/> Income / living expenses <input type="checkbox"/> 收入、生活费
<input type="checkbox"/> その他 ()	<input type="checkbox"/> 収入・生活費のこと <input type="checkbox"/> Income / living expenses <input type="checkbox"/> 收入、生活费	<input type="checkbox"/> 収入・生活費のこと <input type="checkbox"/> Income / living expenses <input type="checkbox"/> 收入、生活费	<input type="checkbox"/> 収入・生活費のこと <input type="checkbox"/> Income / living expenses <input type="checkbox"/> 收入、生活费

	Others () □其他 ()
具体的な内容 Specific content 具体的咨询内容	

総合支援資金の再貸付を借り受けるにあたって、自立相談支援機関の支援を継続的に受ける事について同意します。ついては、本申出書を社会福祉協議会から自立相談支援機関へ提供することに同意します。

I agree to continue to receive the support of the Self-reliance Counseling Support organization when borrowing the Relending of the Comprehensive Support Fund. Regarding this, I agree to provide this notification form from the Social Welfare Council to the Self-reliance Consultation Support organization.

利用综合支援资金的延长贷款政策，申请继续利用自立咨询支援事业。同意此申请表由社会福祉协议会提供给自立咨询支援机关。

令和	年	月	日	本人署名
	yyyy	mm	dd	Signature
	年	月	日	本人署名

自立相談支援機関確認欄 Confirmation space for the Self-reliance Consultation Support organization 自立咨询支援机关确认栏	自立相談支援機関名称・確認印 Name of the Self-reliance Consultation Support organization / Seal 自立咨询支援机关名称、确认印
--	--